



Infoblatt

Regler FC3.10 – Firmware-Update

Um die Firmware des Reglers FC3.10 zu aktualisieren, gehen Sie wie folgt vor:

- 1. Firmware-Datei** Speichern Sie die Datei „ST406.bin“ auf einem leeren USB-Stick (nicht in Unterordnern).
- 2. Frontblende** Lösen Sie die Schraube und entfernen Sie die weiße Frontblende des Reglers.
- 3. USB-Stick** Stecken Sie den USB-Stick auf der rechten Seite in die USB-Schnittstelle.
- 4. Software-Aktualisierung** Wählen Sie „Grundeinstellungen“ → „Software Aktualisierung“ aus und bestätigen Sie die Auswahl.
- 5. Update** Das Update startet und dauert 2 – 3 Minuten.
- 6. Erfolgreiches Update** Nach dem erfolgreichen Update erscheint das Hydraulikschema auf dem Bildschirm.
- 7. Werkseinstellungen** Drücken Sie ✓ für 30 Sekunden, um die Werkseinstellungen zu laden; Bestätigen Sie die Frage „Auf Werkseinstellungen zurücksetzen?“ mit „Ja“.
- 8. Neustart** Bestätigen Sie die Meldung „Neustart“ und warten Sie 5 Sekunden.
- 9. Frischwasserstation** Wählen Sie die vorhandene Frischwasserstation aus und bestätigen Sie die Auswahl.
- 10. Erstinbetriebnahme** Bestätigen Sie die Aufforderung „Bitte die Erstinbetriebnahme durchführen“ mit „Ja“.
- 11. Sprache** Wählen Sie die favorisierte Sprache aus und kehren Sie anschließend in das Inbetriebnahme-Menü zurück.
- 12. Datum und Uhrzeit** Aktualisieren Sie „Datum“ und „Uhrzeit“.
- 13. Weitere Einstellungen** Stellen Sie weitere Punkte ein und schließen Sie die Inbetriebnahme über „Beenden mit Protokoll“ (USB-Stick) oder „Beenden ohne Protokoll“ ab.
- 14. Abschluss des Updates** Nach dem erfolgreichen Update erscheint das Hydraulikschema auf dem Bildschirm.
- 15. USB-Stick** Entfernen Sie den USB-Stick.
- 16. Frontblende** Montieren Sie die Frontblende.

Beachten Sie bitte die separate Montage- und Bedienungsanleitung des Reglers FC3.10.



Info sheet

Controller FC3.10 - Firmware update

To update the firmware of the FC3.10 controller, proceed as follows:

1. **Firmware file** Save the file "ST406.bin" on an empty USB stick (not in subfolders).
2. **Front panel** Loosen the screw and remove the white front panel of the controller.
3. **USB flash drive** Insert the USB flash drive into the USB port on the right-hand side.
4. **Software update** Select "Basic settings" → "Software update" and confirm the selection.
5. **Update** The update starts and takes 2 - 3 minutes.
6. **Successful update** After the successful update, the hydraulic scheme appears on the screen.
7. **Factory settings** Press ✓ for 30 seconds to load the factory settings; confirm the question "Reset to factory settings?" with "Yes".
8. **Restart** Confirm the message "Restart" and wait 5 seconds.
9. **Domestic hot water module** Select the existing domestic hot water module and confirm the selection.
10. **Initial commissioning** Confirm "Carry out the initial commissioning" with "Yes".
11. **Language** Select the favoured language and then return to the commissioning menu.
12. **Date and time** Update "Date" and "Time".
13. **Further settings** Set further points and complete the commissioning via "Finish with protocol" (USB flash drive) or "Finish without protocol".
14. **Completing the update** After the successful update, the hydraulic scheme appears on the screen.
15. **USB flash drive** Remove the USB flash drive.
16. **Front panel** Mount the front panel.

Please observe the separate installation and operation instructions of the controller FC3.10.



Fiche d'information

Régulateur FC3.10 - Mise à jour du logiciel interne

Pour mettre à jour le logiciel interne du régulateur FC3.10, procédez comme suit :

1. **Fichier du logiciel interne** Enregistrez le fichier « ST406.bin » sur une clé USB vierge (pas dans des sous-dossiers).
2. **Capot avant** Desserrez la vis et retirez le capot avant blanc du régulateur.
3. **Clé USB** Insérez la clé USB sur le côté droit dans le port USB.
4. **Mise à jour du logiciel** Sélectionnez « Réglages de base » → « Mise à jour du logiciel » et confirmez votre choix.
5. **Mise à jour** La mise à jour démarre et dure 2 à 3 minutes.
6. **Mise à jour réussie** Après la mise à jour réussie, le schéma hydraulique s'affiche à l'écran.
7. **Réglages d'usine** Appuyez sur ✓ pendant 30 secondes pour charger les réglages d'usine ; confirmez par « Oui » à la question « Remettre aux réglages d'usine ? »
8. **Redémarrage** Confirmez le message « Redémarrage » et attendez 5 secondes.
9. **Module d'ECS instantanée** Sélectionnez le module d'ECS instantanée existante et confirmez la sélection.
10. **Première mise en service** Confirmez « Veuillez effectuer la première mise en service » par « Oui ».
11. **Langue** Sélectionnez la langue favorite et revenez ensuite au menu de mise en service.
12. **Date et heure** Actualisez la « date » et l'« heure ».
13. **Autres réglages** Réglez d'autres points et terminez la mise en service par « Terminer avec protocole » (clé USB) ou « Terminer sans protocole ».
14. **Fin de la mise à jour** Après la mise à jour réussie, le schéma hydraulique s'affiche à l'écran.
15. **Clé USB** Retirez la clé USB.
16. **Capot avant** Montez le capot avant.

Veuillez tenir compte des instructions de montage et d'utilisation séparées du régulateur FC3.10.



Scheda informativa

Regolatore FC3.10 - Aggiornamento del firmware

Per aggiornare il firmware del regolatore FC3.10, procedere come segue:

1. **File del firmware** Salvare il file "ST406.bin" su una chiavetta USB vuota (non in sottocartelle).
2. **Pannello frontale** Allentare la vite e rimuovere il pannello frontale bianco del regolatore.
3. **Chiavetta USB** Inserire la chiavetta USB nella porta USB sul lato destro.
4. **Aggiornamento del software** Selezionare "Impostazioni di base" → "Aggiornamento del software" e confermare la selezione.
5. **Aggiornamento** L'aggiornamento si avvia e richiede 2 - 3 minuti.
6. **Aggiornamento riuscito** Dopo l'aggiornamento riuscito, sullo schermo appare lo schema idraulico.
7. **Impostazione di fabbrica** Premere ✓ per 30 secondi per caricare le impostazioni di fabbrica; confermare la domanda "Ripristinare le impostazioni di fabbrica?" con "Sì".
8. **Riavvio** Confermare il messaggio "Riavvio" e attendere 5 secondi.
9. **Stazione per acqua calda sanitaria** Selezionare la stazione per acqua calda sanitaria esistente e confermare la selezione.
10. **Prima messa in servizio** Confermare "Eseguire la prima messa in servizio" con "Sì".
11. **Lingua** Selezionare la lingua preferita e tornare al menu di messa in servizio.
12. **Data e ora** Aggiornare "Data" e "Ora".
13. **Ulteriori impostazioni** Impostare ulteriori punti e completare la messa in servizio tramite "Terminare con protocollo" (chiavetta USB) o "Terminare senza protocollo".
14. **Completamento dell'aggiornamento** Dopo l'aggiornamento riuscito, sullo schermo appare lo schema idraulico.
15. **Chiavetta USB** Rimuovere la chiavetta USB.
16. **Pannello frontale** Montare il pannello frontale.

Attenersi alle istruzioni per il montaggio e l'uso del regolatore FC3.10.